

No. 53846*

**Poland
and
Jordan**

Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan on cooperation in the field of defence. Amman, 11 May 2014

Entry into force: *5 January 2015 by notification, in accordance with article 10*

Authentic texts: *English and Polish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Poland, 26 August 2016*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Pologne
et
Jordanie**

Accord de coopération entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie dans le domaine de la défense. Amman, 11 mai 2014

Entrée en vigueur : *5 janvier 2015 par notification, conformément à l'article 10*

Textes authentiques : *anglais et polonais*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Pologne, 26 août 2016*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND
AND
THE GOVERNMENT OF THE HASHEMITE KINGDOM OF JORDAN
ON
COOPERATION IN THE FIELD OF DEFENCE

The Government of the Republic of Poland and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan, hereinafter collectively referred to as "the Parties" and individually as "a Party";
Taking into account the provisions of the Charter of the United Nations, done at San Francisco on June 26th, 1945;

Recognizing and reaffirming the principles of respect for sovereignty, territorial integrity, political independence, non-aggression and non-interference in each other's internal affairs;

Having in mind the need to promote peace, stability and well-being of their respective peoples;

Being convinced that close cooperation in the field of defence shall be mutually beneficial to them;

Desiring to deepen the friendship and fraternity between their Armed Forces;

Have agreed on the following:

ARTICLE 1

Aim and subject

1. The cooperation shall be based on the principles of equality, partnership and mutual benefit.
2. The cooperation shall be carried out in accordance with international law, international commitments of the Parties, particularly in the areas of non-proliferation and export control, as well as with their national laws.
3. Supervision over application of this Agreement shall be carried out by the Minister of National Defence in cooperation with the minister competent for economic affairs on behalf of the Republic of Poland, and the Chairman of the Joint Chiefs of Staff of the Jordanian Armed Forces on behalf of the Hashemite Kingdom of Jordan.

ARTICLE 2

Definitions

For the purpose of this Agreement, the term:

- a. "cooperation" means the cooperation in the field of defence between the Parties, carried out in accordance with the provisions of this Agreement;
- b. "military personnel" means members of the Armed Forces of the Republic of Poland and the Hashemite Kingdom of Jordan;
- c. "civilian personnel" means employees of the Armed Forces of the Republic of Poland and the Hashemite Kingdom of Jordan and the ministries competent for defence affairs of the Republic of Poland and of the Hashemite Kingdom of Jordan;
- d. "Sending Party" means a Party who sends its military and civilian personnel to the territory of the Receiving Party in accordance with the provisions of this Agreement;
- e. "Receiving Party" means a Party who receives military and civilian personnel of the Sending Party in accordance with the provisions of this Agreement;
- f. "Third Party" means a state, international organization or other entity, which is not a party to this Agreement.

ARTICLE 3

Areas of cooperation

1. The cooperation may include the following areas:
 - a. functioning of the Armed Forces in democratic societies, including application of provisions of international treaties in fields of defence, security and arms control;
 - b. military operations abroad;
 - c. organization of the Armed Forces, including military units structure and personnel policy and management;
 - d. military logistic support;
 - e. military education;
 - f. military training;
 - g. science and research in the field of defence, including military application of their output;
 - h. armament and military equipment, including their operation, research and development, maintenance and overhaul;
 - i. defence industries;
 - j. military medicine and medical services;
 - k. military jurisdiction.
2. The Parties may also cooperate in other areas than those mentioned in paragraph 1 of this article.

ARTICLE 4

Forms of cooperation

The cooperation shall be carried out in the following forms:

- a. meetings of junior and senior military and civilian officials;
- b. exchange of experience at expert level;
- c. political-military consultations, conferences and seminars;
- d. studies and training in military schools and military research and development institutions;
- e. consultation and assistance in operation, maintenance and overhaul of armament and military equipment, as well as research and development regarding armament and military equipment;
- f. exchange of information, documentation and training materials.

ARTICLE 5

Polish-Jordanian Joint Committee

1. The Polish-Jordanian Joint Committee on Cooperation in the Field of Defence, hereinafter referred to as "the Joint Committee", shall be hereby established to consider, steer and supervise all bilateral activities carried out in accordance with the provisions of this Agreement.

2. The Joint Committee shall be co-chaired by the undersecretary of state competent for defence policy in the Ministry of National Defence on behalf of the Republic of Poland and the Chief of Staff of the Armed Forces or his representative on behalf of the Hashemite Kingdom of Jordan.
3. The composition of the Joint Committee and its statute shall be established in writing during its first session, which shall take place on the territory of the Republic of Poland.
4. The Joint Committee shall meet once a year, alternatively in the Republic of Poland and in the Hashemite Kingdom of Jordan.
5. The Joint Committee shall prepare annual cooperation plans, which shall be signed by the individuals mentioned in paragraph 2 of this article by the 15th of November each year.
6. The annual cooperation plans shall specify particular bilateral activities, their forms, dates, venues and number of participants involved, as well as the authorities competent for their execution.
7. The signed annual cooperation plans may be amended in writing at any time by mutual consent of the Joint Committee. Amendments may be signed by the individuals mentioned in paragraph 2 of this article or their representatives duly authorized to do so.

ARTICLE 6

Military and civilian personnel

1. During their stay on the territory of the Receiving Party, the military and civilian personnel of the Sending Party shall respect the law of the Receiving Party and abstain from any activity inconsistent with the spirit of this Agreement, in particular from any political activity. It is also the duty of the Sending Party to take necessary measures to that end.
2. In case of violation of the military discipline involving exclusively the military personnel of the Sending Party during their stay on the territory of the Receiving Party, the authorities of the Sending Party shall take appropriate actions in accordance with its national law.

ARTICLE 7

Financial matters

1. The financing of visits under this Agreement shall be carried out in accordance with the principle of reciprocity as follows:
 - a. The Sending Party shall provide and cover the costs of:
 - (1) transport to and from the territory of the Receiving Party;
 - (2) personnel insurance, including health and injury insurance;
 - (3) documents required by the Receiving Party to enter and leave its territory.
 - b. The Receiving Party shall provide and cover the costs of:
 - (1) domestic transportation;